



**VILNIAUS UNIVERSITETO
REKTORIUS**

**ĮSAKYMAS
DĖL VILNIAUS UNIVERSITETO MEDICINOS FAKULTETO STUDENTO
INTERNATŪROS SUTARTIES TIPINĖS FORMOS PATVIRTINIMO**

Vadovaudamasis Vilniaus universiteto statuto 43 straipsnio 1 dalies 42 punktu ir Studento praktinio mokymo sutarties pavyzdine forma, patvirtinta Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2016 m. lapkričio 16 d. įsakymu Nr. V-1011 „Dėl studento praktinio mokymo pavyzdinės sutarties formos patvirtinimo“:

1. Tvirtinu:

1.1. Vilniaus universiteto Medicinos fakulteto studento internatūros sutarties tipinę formą (pridedama);

1.2. Vilniaus universiteto Medicinos fakulteto studento internatūros sutarties tipinę formą lietuvių ir anglų kalbomis (pridedama).

Forma patvirtinta
Vilniaus universiteto rektoriaus
2019 m. _____ d. įsakymu Nr. R-

(Vilniaus universiteto Medicinos fakulteto studento internatūros sutarties tipinė forma)

VILNIAUS UNIVERSITETO MEDICINOS FAKULTETO STUDENTO INTERNATŪROS SUTARTIS

_____ (data ir Nr.)

Vilnius

VšĮ Vilniaus universitetas (toliau – Universitetas), atstovaujamas Medicinos fakulteto _____, veikiančio pagal 20__ m. __ d. Vilniaus universiteto rektoriaus įgaliojimą Nr. ____, **Priimančios organizacijos pavadinimas** (toliau – priimanti organizacija), atstovaujama vardas pavardė, pareigos, veikiančio pagal _____, ir **studentas (-ė) studijų rūšis, studijų programos pavadinimas, kursas, studento vardas, pavardė, asmens kodas arba gimimo metai, gyvenamosios vietos adresas** (toliau kartu vadinami šalimis), sudaro šią sutartį:

I SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Ši sutartis sudaroma visam internatūros priimančioje organizacijoje (toliau – praktika) laikotarpiui.

2. Studentas atlieka praktiką pagal *studijų programos pavadinimas* studijų programą ir suderintą bei patvirtintą praktikos planą (programą). Vadovaujantis studijų programa šioje sutartyje nurodoma:

2.1. praktikos tikslas – _____;

2.2. numatomi praktikos rezultatai – _____;

2.3. praktikos trukmė – praktika prasideda 20__ m. __ d. ir baigiasi 20__ m. __ d., praktikos apimtis __ kreditas (-ai).

II SKYRIUS ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

3. Universitetas įsipareigoja:

3.1. užtikrinti studento, siunčiamo atlikti praktiką, būtiną praktikai teorinį ir praktinį pasirengimą;

3.2. vadovaujantis VU Medicinos fakulteto Studijų praktikos nuostatais skirti Universiteto praktikos vadovą (Internatūros vadovą) – Universiteto dėstytoją, kuris studentui padeda parengti ir tvirtina praktikos planą (programą), užtikrina praktikos tikslų pasiekimo priežiūrą ir prireikus kartu su priimančios organizacijos atsakingais darbuotojais (arba valstybės tarnautojais) operatyviai sprendžia su studento atliekama praktika iškilusias problemas.

3.3. aprūpinti priimančios organizacijos paskirtą praktikos vadovą metodinėmis vadovavimo praktikai rekomendacijomis.

4. Priimanti organizacija įsipareigoja:

4.1. suteikti studentui praktinio mokymo vietą: _____ (praktinio mokymo vietos pavadinimas ir adresas), sudaryti sąlygas praktikos planui (programai) įgyvendinti, aprūpinti praktikos planui

(programai) įgyvendinti reikalinga informacija ir neatitraukti studento nuo praktinio mokymo užduočių vykdymo;

4.2. užtikrinti, kad studentui priimančiosios organizacijos praktikos vadovu būtų paskirtas kvalifikuotas darbuotojas (arba valstybės tarnautojas), turintis ne mažesnę kaip 5 metų atitinkamo darbo stažą, su kuriuo studentas detalizuoja praktikos planą (programą), kuris vykdo praktikos priežiūrą, jai pasibaigus, ją įvertina;

4.3. organizuoti būtinus darbuotojų saugos ir sveikatos bei priešgaisrinės saugos instruktažus;

4.4. vadovaudamasi(s) priimančioje organizacijoje nustatyta tvarka užtikrinti studentui darbuotojų saugos ir sveikatos bei higienos normas atitinkančias darbo sąlygas, prireikus aprūpinti studentą praktikai atlikti būtinais darbo įrankiais, darbo drabužiais ir darbo avalyne, kitomis asmeninėmis ir kolektyvinėmis darbuotojų saugos ir sveikatos priemonėmis;

4.5. skirti studentui su studijų bei praktinio mokymo specifika susijusias užduotis bei užtikrinti, kad nebūtų skiriamos su studijų bei praktinio mokymo specifika nesusijusios užduotys nekvalifikuotam darbui atlikti;

4.6. informuoti Universitetą apie atliekamos praktikos eigą, internatūros dienynė įvertinti studento įgytas teorines žinias ir praktinius įgūdžius;

4.7. jei studentui praktikos metu suteikiama informacija yra priimančiosios organizacijos komercinė arba kita paslaptis, neplatinama už priimančiosios organizacijos ribų, bei apie už šios informacijos platinimą yra taikomos baudos (jei tokios yra numatytos vidaus dokumentuose), informuoti apie tai studentą pasirašytinai, nurodant kokia informacija yra laikytina komercine arba kita paslaptimi ir kokios sankcijos yra taikomos už jos neteisėtą atskleidimą.

5. Studentas įsipareigoja:

5.1. ne vėliau kaip prieš 10 dienų iki praktikos pradžios parengti praktikos planą (programą) ir suderinti su Universiteto paskirtu praktikos vadovu, ne vėliau kaip per pirmąją praktikos dieną detalizuoti praktikos planą (programą) su priimančiosios organizacijos paskirtu praktikos vadovu;

5.2. vykdyti praktinio mokymo užduotis; neatvykęs į praktiką priimančioje organizacijoje, nedelsdamas turi pranešti apie tai praktikos vadovams, nurodydamas priežastį, o ligos atveju – pateikdamas gydytojo pažymą;

5.3. laikytis priimančiosios organizacijos vidaus teisės aktų reikalavimų; laikyti paslapyje priimančiosios organizacijos komercines ir kitas paslaptis bei informaciją, kurią nurodo priimanti organizacija pagal šios sutarties 4.7 papunktį;

5.4. tausoti priimančiosios organizacijos turtą, už padarytą materialinę žalą atsakyti įstatymų nustatyta tvarka;

5.5. laikytis darbuotojų saugos ir sveikatos bei priešgaisrinės apsaugos taisyklių reikalavimų;

5.6. informuoti Universitetą, jei priimanti organizacija nesudaro sąlygų praktikos planui (programai) įgyvendinti;

5.7. parengti praktikos ataskaitą pagal Universiteto nustatytus reikalavimus, pateikti ją Universiteto paskirtam praktikos vadovui.

5.8. laikytis kitų VU Medicinos fakulteto internatūros studijų tvarkoje nurodytų studento pareigų.

III SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

6. Ši sutartis gali būti pakeista tik rašytiniu visų šalių susitarimu. Toks susitarimas yra neatsiejama šios sutarties dalis.

7. Ši sutartis nutraukiama jei studentas pašalinamas iš Universiteto, nutraukia studijas arba jam suteikiamos akademinės atostogos.

8. Sutartis taip pat gali būti nutraukiama:

8.1. jei viena iš sutarties šalių pažeidžia šioje sutartyje nustatytus įsipareigojimus ir per nurodytą terminą pažeidimų nepašalina;

8.2. šalių susitarimu;

8.3. kitu VU Medicinos fakulteto internatūros studijų tvarkoje nustatytu pagrindu.

9. Sutarties šalis praneša kitoms sutarties šalims apie ketinimą ar siūlymą nutraukti sutartį ne vėliau kaip prieš 10 dienų iki numatomo sutarties nutraukimo.

10. Visi ginčai sprendžiami šalių susitarimu, o nesusitarus – teisme.

11. Ši sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai paskutinioji iš šalių ją pasirašo, ir galioja iki praktikos atlikimo ir visų kitų įsipareigojimų pagal šią sutartį įvykdymo.

12. Ši sutartis sudaryta trimis egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai sutarties šaliai.

ŠALIŲ REKVIZITAI

Universitetas: Vilniaus universitetas, kodas 211950810, Universiteto g.3, LT-01513, Vilnius, Tel. +370 5 268 7000, el. p. infor@cr.vu.lt

Universiteto paskirto praktikos vadovo vardas, pavardė, telefono numeris

Priimanti organizacija: Pavadinimas, juridinio asmens kodas, buveinės adresas, telefonas, el. paštas, priimančios organizacijos praktikos vadovo vardas, pavardė, telefono numeris

Studentas: Vardas, pavardė, adresas, telefonas, el. paštas

ŠALIŲ PARAŠAI

(Universitetas)

(Priimanti organizacija)

(Studentas)

Forma patvirtinta
Vilniaus universiteto rektoriaus
2019 m. _____ d. įsakymu Nr. R-

(Vilniaus universiteto Medicinos fakulteto studento internatūros sutarties tipinė forma lietuvių ir anglų kalbomis)

**VILNIAUS UNIVERSITETO MEDICINOS
FAKULTETO STUDENTO INTERNATŪROS
SUTARTIS**

_____ (data ir Nr.)

Vilnius

**VILNIUS UNIVERSITY FACULTY OF MEDICINE
STUDENT INTERNSHIP AGREEMENT**

_____ (date of conclusion, number)

Vilnius

VšĮ Vilniaus universitetas (toliau – Universitetas), atstovaujamas Medicinos fakulteto _____, veikiančio pagal 20__ m. __ d. Vilniaus universiteto rektoriaus įgaliojimą Nr. ____, **Priimančios organizacijos pavadinimas** (toliau – priimanti organizacija), atstovaujama vardas pavardė, pareigos, veikiančio pagal _____, ir **studentas (-ė) studijų rūšis, studijų programos pavadinimas, kursas, studento vardas, pavardė, asmens kodas arba gimimo metai, gyvenamosios vietos adresas** (toliau kartu vadinami šalimis), sudaro šią sutartį:

**I SKYRIUS
BENDROSIS NUOSTATOS**

1. Ši sutartis sudaroma visam internatūros priimančioje organizacijoje (toliau – praktika) laikotarpiui.

2. Studentas atlieka praktiką pagal **studijų programos pavadinimas** studijų programą ir suderintą bei patvirtintą praktikos planą (programą). Vadovaujantis studijų programa šioje sutartyje nurodoma:

- 2.1. praktikos tikslas – _____;
- 2.2. numatomi praktikos rezultatai – _____;
- 2.3. praktikos trukmė – praktika prasideda 20__ m. __ d. ir baigiasi 20__ m. __ d., praktikos apimtis _____ kreditais (-ai).

**II SKYRIUS
ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI**

3. Universitetas įsipareigoja:
3.1. užtikrinti studento, siunčiamo atlikti praktiką, būtiną praktikai teorinį ir praktinį pasirėngimą;

3.2. vadovaujantis VU Medicinos fakulteto Studijų praktikos nuostatais skirti Universiteto praktikos vadovą (Internatūros vadovą) – Universiteto dėstytoją, kuris studentui padeda parengti ir tvirtina praktikos planą (programą), užtikrina praktikos tikslų pasiekimo priežiūrą ir prireikus kartu su priimančios organizacijos atsakingais darbuotojais (arba valstybės

Public Institution Vilnius University (hereinafter – University), represented by _____ of the Faculty of Medicine _____, acting in accordance with _____ of _____ power of attorney No. _____, **Name of the host organization** (hereinafter – host organisation), represented by name, surname, position, acting in accordance with _____, and the **student study level, study program, year, student's name, surname, personal number or year of birth, address of the permanent place of residence** (hereinafter jointly referred to as parties), have concluded this agreement:

**I CHAPTER
GENERAL PROVISIONS**

1. This agreement shall be concluded for the whole period of internship at host organisation (hereinafter – internship).

2. The student shall perform the internship in compliance with the agreed and approved **name of the study program** internship plan (program). Pursuant to the internship plan (program), this agreement shall include:

- 2.1. aim of the internship – _____;
- 2.2. expected results of the internship – _____;
- 2.3. duration of the internship – the internship starts on 20__ and ends on 20__, scope of the internship __ credits.

**II CHAPTER
RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES**

3. University shall undertake the following responsibilities:

3.1. to ensure the theoretical and practical readiness of the student assigned for the internship;

3.2. in accordance with VU Medical Faculty Internship Regulations to assign the University supervisor of the internship (Internship supervisor) – a University lecturer who shall assist the student in preparation of the internship plan (program) and approve it, ensure the achievement of internship aims, and, in case of necessity, promptly solve the arising problems, related to the student's internship, in cooperation with responsible employees of the host

tarnautojais) operatyviai sprendžia su studento atliekama praktika iškilusias problemas;

3.3. aprūpinti priimančios organizacijos paskirtą praktikos vadovą metodinėmis vadovavimo praktikai rekomendacijomis.

4. Priimanti organizacija įsipareigoja:

4.1. suteikti studentui praktinio mokymo vietą: _____ (praktinio mokymo vietos pavadinimas ir adresas), sudaryti sąlygas praktikos planui (programai) įgyvendinti, aprūpinti praktikos planui (programai) įgyvendinti reikalinga informacija ir neatitraukti studento nuo praktinio mokymo užduočių vykdymo;

4.2. užtikrinti, kad studentui priimančiosios organizacijos praktikos vadovu būtų paskirtas kvalifikuotas darbuotojas (arba valstybės tarnautojas), turintis ne mažesnę kaip 5 metų atitinkamo darbo stažą, su kuriuo studentas detalizuoja praktikos planą (programą), kuris vykdo praktikos priežiūrą, jai pasibaigus, ją įvertina;

4.3. organizuoti būtinus darbuotojų saugos ir sveikatos bei priešgaisrinės saugos instruktažus;

4.4. vadovaudamasi(s) priimančioje organizacijoje nustatyta tvarka užtikrinti studentui darbuotojų saugos ir sveikatos bei higienos normas atitinkančias darbo sąlygas, prirėkus aprūpinti studentą praktikai atlikti būtiniais darbo įrankiais, darbo drabužiais ir darbo avalyne, kitomis asmeninėmis ir kolektyvinėmis darbuotojų saugos ir sveikatos priemonėmis;

4.5. skirti studentui su studijų bei praktinio mokymo specifika susijusias užduotis bei užtikrinti, kad nebūtų skiriamos su studijų bei praktinio mokymo specifika nesusijusias užduotys nekvalifikuotam darbui atlikti;

4.6. informuoti Universitetą apie atliekamos praktikos eigą, internatūros dienyne įvertinti studento įgytas teorines žinias ir praktinius įgūdžius;

4.7. jei studentui praktikos metu suteikiama informacija yra priimančiosios organizacijos komercinė arba kita paslaptis, neplatinama už priimančiosios organizacijos ribų, bei apie už šios informacijos platinimą yra taikomos baudos (jei tokios yra numatytos vidaus dokumentuose), informuoti apie tai studentą pasirašytinai, nurodant kokia informacija yra laikytina komercine arba kita paslaptimi ir kokios sankcijos yra taikomos už jos neteisėtą atskleidimą;

5. Studentas įsipareigoja:

5.1. ne vėliau kaip prieš 10 dienų iki praktikos pradžios parengti praktikos planą (programą) ir suderinti su Universiteto paskirtu praktikos vadovu, ne vėliau kaip per pirmąją praktikos dieną detalizuoti praktikos planą (programą) su priimančiosios organizacijos paskirtu praktikos vadovu;

5.2. vykdyti praktinio mokymo užduotis; neatvykęs į praktiką priimančioje organizacijoje, nedelsdamas turi pranešti apie tai praktikos vadovams, nurodydamas priežastį, o ligos atveju – pateikdamas gydytojo pažymą;

organisation (or responsible civil servants of state institutions);

3.3. to provide the assigned mentor of the internship at the host organisation with methodological guidelines in terms of internship management.

4. The host organisation shall undertake the following responsibilities:

4.1. to provide the student with a practical training location at _____ (name and address of the practical training location)

to provide conditions for implementation of the internship plan (program), to give access to information required for performance of the internship plan (program), and not to distract the student from performance of the internship tasks;

4.2. to ensure that the employee (or civil servant) assigned as student's host organisation internship mentor, with whom the student elaborates internship plan (program), who is responsible for the monitoring of the internship and its evaluation upon completion, shall have the necessary qualification level and not less than 5 years of work experience in the respective field;

4.3. to arrange the required health and safety at work as well as fire safety trainings;

4.4. pursuant to the regulations, valid at the host organisation to provide the student with work conditions meeting health and safety at work as well as hygiene standards; in case of necessity, to provide the student with the work instruments, work apparel and footwear required for the performance of the internship, as well as other individual and collective means of health and safety at work;

4.5. to assign the studies and practical training related specific tasks to the student and to ensure that unqualified tasks not related to the studies and practical training are excluded;

4.6. to provide the University with information concerning the flow of the internship, to enter the evaluation of student's theoretical knowledge and practical skills in the Internship Activity Log Book;

4.7. if the information provided to the student during the internship is disclosed, is the trade or other secret of the host organisation, and shall not be revealed outside the host organisation; there are applicable penalties for disclosure of such information (if any are foreseen by internal documents), to inform the student in writing, stating what information is to be considered a commercial or other secret and what sanctions are applied for its unauthorized disclosure;

5. The student shall undertake the following responsibilities:

5.1. to prepare the internship plan (program) and to coordinate it with the internship supervisor of the University not later than within 10 days prior to the start of the internship; to elaborate the internship plan (program) with the assigned mentor at host organisation no later than within the first day of the internship;

5.2. to perform internship tasks; in case of absence, the student shall immediately inform both supervisor and

5.3. laikytis priimančios organizacijos vidaus teisės aktų reikalavimų; laikyti paslapyje priimančios organizacijos komercines ir kitas paslaptis bei informaciją, kurią nurodo priimanti organizacija pagal šios sutarties 4.7 papunktį;

5.4. tausoti priimančios organizacijos turtą, už padarytą materialinę žalą atsakyti įstatymų nustatyta tvarka;

5.5. laikytis darbuotojų saugos ir sveikatos bei priešgaisrinės apsaugos taisyklių reikalavimų;

5.6. informuoti Universitetą, jei priimanti organizacija nesudaro sąlygų praktikos planui (programai) įgyvendinti;

5.7. parengti praktikos ataskaitą pagal Universiteto nustatytus reikalavimus, pateikti ją Universiteto paskirtam praktikos vadovui;

5.8. laikytis kitų VU Medicinos fakulteto internatūros studijų tvarkoje nurodytų studento pareigų.

III SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

6. Ši sutartis gali būti pakeista tik rašytiniu visų šalių susitarimu. Toks susitarimas yra neatsiejama šios sutarties dalis.

7. Ši sutartis nutraukiama jei studentas pašalinamas iš Universiteto, nutraukia studijas arba jam suteikiamos akademinės atostogos.

8. Sutartis taip pat gali būti nutraukiama:

8.1. jei viena iš sutarties šalių pažeidžia šioje sutartyje nustatytus įsipareigojimus ir per nurodytą terminą pažeidimų nepašalina;

8.2. šalių susitarimu;

8.3. kitu VU Medicinos fakulteto internatūros studijų tvarkoje nustatyto pagrindu.

9. Sutarties šalis praneša kitoms sutarties šalims apie ketinimą ar siūlymą nutraukti sutartį ne vėliau kaip prieš 10 dienų iki numatomo sutarties nutraukimo.

10. Visi ginčai sprendžiami šalių susitarimu, o nesutarus – teisme.

11. Ši sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai paskutinioji iš šalių ją pasirašo, ir galioja iki praktikos atlikimo ir visų kitų įsipareigojimų pagal šią sutartį įvykdymo.

12. Ši sutartis sudaryta trimis egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai sutarties šaliai.

mentor indicating the reason of absence, in case of illness – the student shall present a medical certificate;

5.3. to act in compliance with requirements of domestic law of the host organisation, as well as with the terms and regulations of the agreement with the high school on the rules and conditions of work; to keep in secret trade or other secrets of the host organisation as well as information, provided by the host organisation under the clause 4.7 herein;

5.4. to protect the property of the host organisation and to be liable for the incurred material damage in accordance with the procedure stipulated by laws;

5.5. to comply with the rules of health and safety at work as well as fire safety requirements;

5.6. to inform the University if the host organisation does not provide necessary conditions for implementation of the internship plan (program);

5.7. to prepare an internship report in accordance with provisions of the University; to submit it to the internship supervisor at the University;

5.8. to comply other Student's obligations specified in the VU Medical Faculty Internship Procedure.

III CHAPTER FINAL PROVISIONS

6. This agreement shall be amended only upon a written agreement of all parties. Such agreement shall be an integral part of the agreement.

7. This agreement is terminated if the student is withdrawn from the University, terminates or temporarily suspends the studies (including students on academic leave).

8. This agreement may also be terminated providing the following:

8.1. if any of the parties is in breach of obligations under this agreement and does not eliminate the breach within the time limit specified;

8.2. upon mutual agreement between the parties;

8.3. on other grounds established by the VU Medical Faculty Internship Procedure.

9. Any party of the agreement shall notify other parties of the agreement about intention or request to terminate the agreement no later than within 10 days prior the intended termination of the agreement.

10. All disputes shall be solved by mutual agreement; if the agreement shall not be reached – in court.

11. This agreement shall enter into force at the moment it is signed by the last party, and shall remain valid until the accomplishment of internship and fulfilment of all other obligations under this agreement.

12. This agreement is concluded in three copies each having equal legal force, one for each party of the agreement.

Deleted: .

ŠALIŲ REKVIZITAI / REFERENCE DETAILS OF THE PARTIES

Universitetas / University:

Vilniaus universitetas / Vilnius University, 211950810, Universiteto g. 3, LT-01513 Vilnius, Tel. +370 5 268 7000, infor@cr.vu.lt

Pavadinimas, juridinio asmens kodas, buveinės adresas, telefonas, el. paštas / Name, legal entity number, residency address, phone number, e-mail

Universiteto paskirto praktikos vadovo vardas, pavardė, telefono numeris / Name, surname, phone number of the supervisor at University

Priimanti organizacija / Host organisation:

Pavadinimas, juridinio asmens kodas, buveinės adresas, telefonas, el. paštas / Name, legal entity number, residency address, phone number, e-mail

Priimančios organizacijos praktikos vadovo vardas, pavardė, telefono numeris / Name, surname, phone number of the mentor at host organisation

Studentas / Student:

Vardas, pavardė, adresas, telefonas, el. paštas / Name, surname, address, phone number, e-mail

ŠALIŲ PARAŠAI / SIGNATURES OF THE PARTIES

(Universitetas / University)

(Priimanti organizacija / Host organisation)

(Studentas / Student)

Neoficialus vertimas į anglų kalbą.

Atkreipiame dėmesį, kad dokumentą lietuvių kalba patvirtino Vilniaus universitetas ir jam teikiama pirmenybė prieš tekstą kitomis kalbomis /

Unofficial translation to English.

Please note, that the Lithuanian version of the document is approved by Vilnius University and takes precedence over other language versions